

Cuento del Dumenche

A CASA MISTERIOSA

SAINET EN UN ACTE, ORICHINAL DE



JOSÉ SOLER-PERIS



219

Le
LIBRISTE SOLIANO
A CANADARIA
A NOVO DELUGO

El Cuento del Dumenche

SEMANARI LLITERARI ILUSTRAT

Director literari: VISENT M. CARCELLER

Director artístic: E. PERTEGÁS

Redacció y Administració:

PLASA DE LA REINA, NÚM. 14

Suscripció fóra de Valencia:

1'50 PESETES TRIMESTRE

LA CASA MISTERIOSA

SAINET EN UN ACTE Y EN PRÓSA

ORICHINAL DE

JOSE SOLER-PERIS

Estrenat en el Testro Olympia, de Valencia, la nit del 16 de Mars de 1917
y en lo Saló de Novetats el 17 de Abril del mateix añ

*Als aplaudits actors valensiáns
Manolo Taberner y Visént Montesinos
y a tots els que de una manera directa
han contribuít al éxit de esta obreta,
els se la dedica*

El Autor

REPARTO

EN EL TEATRO OLYMPIA

PERSONACHES	ACTORS
La so Nicasia.	Sra. Urios.
Remedios, la de les Borles.	Srta. Ventura.
Barbereta.	» Cardo.
Don Sirilo, Ojo listo.	Sr. Castro
Barilla, el Paraigüero.	» Trigo.
Melis, el Medium.	» Méndez.
Nardo, el Valeroso.	» Herrero.
El so Bienvenido.	» Soto.
Llepasa.	» Guillem.

EN EL SALÓ DE NOVETATS

PERSONACHES	ACTORS
La so Nicasia.	Sra. Ferrer.
Remedios, la de les Borles.	Srta. Verdejo.
Barbereta.	» Pérez
Don Sirilo, Ojo listo.	Sr. Montesinos. &
Barilla, el Paraigüero.	» Taberner.
Melis, el Medium.	» Andréu.
Nardo, el Valeroso.	» Broseta.
El so Bienvenido.	» Balaguer.
Llepasa.	» Fabra.

L' acció en Valencia. — Epoca actual. — Dreta y esquerra la dels actors.

ACTE ÚNIC

Replanell de casa de veinat en lo carreró de... en les partides del Pilar. Portalá al foro, per ahon se domina la escala, que continúa amunt; dos pórtos a la dreta y dos a la esquerra, les quatre practicables. Parets velles, desblanquides y brutes de ditáes, rascáes, ninóts, signes misteriosos y manotáes negres. A la dreta, arrimá a la paret del fondo, una tauleta de pí, mich:desfeta y tota runosa, en artefactes de parai-güero, y dalt del portaló un faról de petrolio que s' ensendrá y s' apagará cuant vinga a cólp.

Al alsarse el teló está la essena desérta y muda, y aixina continúa un moment hasta que sent la veu de:

Barilla. *Desde dins pregonant. A... pañar... parai... gües!...*
Pausa. Per la pórtia según dreta asoma el nás en molt de sigilo la so Nicasia; crida y torna a amagarse.

Nicasia. Remedios... Remedios!... Remedietis!... No ha vingut encara.
Se sent un cólp sec, com de una pórtia que espentola el aire.

Barbereta. *Dins, cridant en un gran espasme. Ay... mare!... mare!*

Nicasia. *Eixint cap a la escala. Barbereta. Barbereta... filla!...*

Barbereta. *Entra foro espantá. Ay!... Ay!... Que son ells!... Que m' agarren!...*

Nicasia. Pero... filla meua...

Barbereta. Ay, quin susto!... Sórt que ya estava en l' últim replanell de la escala; que si no me muic de repent, mare..

Nicasia. Total es la pórtia de la Rulla, que com sempre la té auberta y fa este airás. Tranquilisat... estás batente.

Barbereta. Es que desde que les ánimes van sóltes per la casa, no tinc hóra tranquila...

Nicasia. Calla, filla, calla.

Barbereta. Lo qu' es desd' ara, com no m' acompanyen...

Nicasia. *Confidensial. Así, en esta casa, vixqué un belluter que morí de una mala ullá que li pegá sérta curandera. Y el seu esperit demana vengansa! Tot asó meu ha revelat en gran secreto don Sirilo. «Crégam, siña Nicasia—m' ha dit,— crégam, que si no fem per descubrir els desichos d' eixa ánima «insípulta», tindrem qu' abandonar els cuartos, porque caurá sobre nosatros la «roina tierna». Sempre tindrem per les parets els lletreros fatídics, y sentirem aquells cólps, aquells cólps. »*

Sónen tres anelláes.

Barbereta. Ay!...

Nicasia. Ay!...

Mutis les dos según dreta. Al fondo, per la escala, baixa el so Bienvenido. Es un agüelo tieso y curioset, que per virint a que ha vixcut sempre asóles se conserva en prou bon us.

Bienv. Siña Nicasia! M' ha paregut oírles... Siña Nicasia!...

Nicasia. Asomant el morro. Ah, es vosté, so Bienvenido?

- Bienv. Baixaba y m' ha paregut oirles; y com están tocant en la escaleta... *Tornen les anellâes, més fôrtes.*
- Nicasia. *Com si se llevara de damunt la rôca diablera.* Ah, si es que tóquen... Barbereta, si era la anella... Ay, so Bienvenido, no 's pót figurar el borro que pórtel... *Va a la escala y tira del cordell.* Qui es?
- Remedios. *Dins.* Siña Nicasia!...
- Nicasia. Es Remedios. Pucha, que estic así esperante. *Al so Bienvenido.* Es un verdader pasme el que li agarra cuant mamprén la escala.
- Bienv. Quimeres... Vól omplirme el picheret?
- Nicasia. Barbereta! Pósalí aigua al so Bienvenido. *Barbereta agarra el picheret y se retira.* Y no se crega, que ara vé en compañía del novio, un chicót que la vól de veres, encara que els lletreros del fantasma diguen lo que vullguen. Perque ha de saber vosté que 'ls lletreros li aconsellen que 'l deixe, que no li convé, que óbriga els ulls. Pero ella está sega.
- Barbereta. Así té l' aigua, acabaeta de puar...
- Bienv. Deu que teu pague, filla. Y una cósá volía preguntarlos: Vostés saben si est' aigua es potable? Liu dic perque yo he notat que ixen a lo millor unes pedretes, aixina paregudes a pepites de garrófa, pero més menudes.
- Nicasia. No fasa cas, aixó es el férro que té, perque es molt bóna.
- Bienv. Pót ser, pero es raro...
- Nicasia. Végameles en confiansa.
- Remedios. *Dins cantant.* «Sarasa no me entretengas,
Sarasa que tengo prisa,
Sarasa voy a...»
- Barilla. *Dins, pregonant.* A... a... a... a...!
- Remedios. *Entra en una carrera d' espasme.* Raere Nardo, tranquil. Ay... ayl...
- Nicasia. Pero, Remedios...
- Nardo. Buenas, siña Nicasia y compañía.
- Remedios. Oixquen... oixquen!...
- Barilla, que ha sostengut hasta ara el a..., continúa el seupregó.*
- Barbereta. ...pañar... parai... giles!...
- Nicasia. Pero si es el meu hóme, santa dóna.
- Remedios. També podía tirar eixos pregóns allá en la Pasarela... Tóquem com estic.
- Bienv. *Prenintli el póls que ella li dona.* No hiá pa tant, filleta, no hiá pa tant...
- Nicasia. Vosté qué sap, so Bienvenido! Asó no es víurer! Esta casa está tocá de malaventura!... Huí m' han contat en lo taller ni se sap

- les còses... Tinc un cap aixina, y un còr... Tóquem per gust.
- Bienv. Per gust no quedarà... *Va a tocarla.*
- Remedios. Eh' qu' arà no li dic a vosté!
- Bienv. Pensaba...
- Remedios. En esta casa hiá un mistéri...
- Nardo. Pero vostés han vist pesa més poregosa y més infelís qu' esta dóna? Si no fora per lo que val la pena, mereixia que l' abofechara.
- Remedios. Nardo!
- Nardo. Si es que aplegues a posarme en ridícul en les teues tontáes. A qué eixa pór de puchar la escaleta, venint en mí? Pos qué yo no seré prou pera tranquilisarte?
- Nicasia. Mire, Nardo; en aixó no 's fije. El espíritu del mal ataca «asolas» a las «presonas» que viven bajo su «influgo», y de nada sirve que las atiendan seres «aquenos», porque «en camás» podrán darse coenta de...
- Nardo. Y aixó, quí liu enseña a vosté?
- Nicasia. Oy, don Sirilol Pos qué vosté no conéix a don Sirilo? Es molt entés.
- Nardo. Romansos, tot romansos...
- Remedios. Qué li pareix, siña Nicasia?
- Nicasia. Ay, no eu cregal...
- Nardo. Ya sé qu' eixe don Sirilo es el que li fa la rosca a ésta...
- Remedios. A mí? Aixó es mentira.
- Nardo. Com éll sap qu' ésta, fent borles se trau el seu chornalet, y éll es un bago que no ha menchat prou en sa vida, s' ha dit: «Me fas'en ella, y ya tinc el puchero asecurat.»
- Remedios. Vamos!...
- Nardo. Me consta que sí; que te vól per les borles. Eu sé yo de molt bóna tinta.
- Remedios. Ha vist siña Nicasia? Eixa bóna tinta es la Rulla. Tinta de calamar!
- Nardo. Prou de romansos, que tú t' alses de polsera molt pronte.
- Bienv. Y que a lo millor, don Sirilo pót estar oínt...
- Nicasia. Ell no está. Sen aná fa un' hóra. Per sért que ya tinc ganes de que torne, pa explicarli... Perque póc ans de vindre tú, estava yo allá dins, en la cuineta, y de repent: «Pom, pòm, pom»; els colpets misteriosos... Tota aborroná, he resat la «orasió del pacto» per tres vegáes... Els colpets han parat; pero, filla, del fondo del póu han comensat a eixir uns roidos de caenes y unes veus de suplisi, que m' han posat de punta hasta els péls de les selles. «Espíritus maliños»!
- Remedios. Ay, no els nomenel

- Nicasia. En asó ha entrat el gat en la cuina, y yo chas! li ha tirat ma y he fet la ofrenda de les orelles. «Venite... venite»!
- Nardo. Y aixó qué 's?
- Nicasia. Tallarli les orelles en redó y tirarles al pòu.
- Bienv. Animalet!
- Nardo. (Animal!) Y s'han acabat els esperits?
- Nicasia. Com si els haguera tirat la botifarreta.
- Nardo. Dóna, y vosté no té remordiment d' eixes salvacháes?
- Nicasia. Salvacháes? En la nóstra pell s' había d' encontrar vosté alguns ratos!
- Remedios. Eixó, eixó.
- Nicasia. Hiá día que he tingut que tirar al pou les orelles de catorse gats.
- Nardo. Alsa níu!
- Bienv. Yo qu' estic bebentme eix' aigua com si veguera aigua de Barráix!... *Tira el aigua que du en lo picheret.*
- Nicasia. Eixó qué té que vore?...
- Bienv. Ara m' explique lo de les pepitetes de garrófa!
- Nicasia. També nosatros la gastem a tot véurer; porque don Sirilo mos ha asegurats que no es daña el pou. Vostés creuen que les orelles queden en l' aigua?
- Bienv. A vore...
- Nicasia. Pos no señor. Se les menchen els doñets y rebenten.
- Nardo. Els que van a rebentar son vostés, com seguixquen fiantse de eixe tío.
- Remedios. Nardo, per Deu!...
- Nardo. Y ya es hóra de que s' acaben estes bruixeríes. Ya estic fart de oir lo dels roídos, y lo del fantasma, y lo dels lletreros. Tot este embolic yo sóc el que l' ha de traure en net, y més prònte de lo que vostés creuen. Asó pasa porque así no hiá un hóme...
- Nicasia. No diga eixó, que el meu marit...
- Nardo. El seu marit es el primer muixama.
- Nicasia. Nardo, Nardo! Pos y el amo de la casa que ha tingut que abandonar la habitació?
- Remedios. Ya sen ha anat?
- Nicasia. Este matí s' ha endut els trastos. Ahí la té huida. *Primera dreta.* Pos mire que quant ell s' ha desidit a abandonarla!... Ah, y que mos ha dit que no fa cónter de tornar per así mentres asó dure.
- Bienv. *Obrint un ull de pónt.* Eixó ha dit el amo?
- Nicasia. Don Sirilo estaba davant.
- Nardo. Clar, com a qu' es un hóme que viu en la glória y balla en castañetes de suro. Amo de tota una finca, y pegar a fuchir per-

que... Bueno, pero d' asó ningú guaña mes que vostés.

Remedios. Si nosatros també tindrem que anarsen.

Nicasia. No dic que no. Si asó no acaba pronte...

Remedios. En tant de apegó que li tinc a la casa!...

Nardo. Bueno, bueno; prou de romansos ya, y ficat en casa. No acabes en la meua pasiència!

Remedios. *En la porta primera esquerra.* Yo tinc pór de entrar...

Nardo. Dus la clau; yo aniré davant, poregosa.

Remedios. Ay, estic sinse pòls! *Mutis raere de Nardo.*

Nicasia. Veu vosté, so Bienvenido? Este chic parla arréu, sinse profundisar en les còses.

Bienv. Caràcters...

Barbereta. *Eixint según dreta.* Ya está pará la taula.

Nicasia. Ton pare és que s' haurá dormit en la escala?

Bienv. Bueno, pues yo també me retire a la meua cambreta. Hasta demá si Deu vól. *Mutis foro y pucha la escaleta.*

Barbereta. Tarda molt Tomaset esta nit.

BARILLA entra foro en un fardo de paraigües vells. Vist trache de pana vell, descolorit y runós, y gorreta ipe.

Nicasia. Ahón t' has ficat? Fa un' hóra que t' ham sentit cridar en lo pati.

Barilla. *Descarrega sobre la taula.* Misterios... Calla y tin. *Li dona un bolie de paper.*

Nicasia. Qué 's asó?

Barilla. El tormento de Lusifuge.

Nicasia. *Desenrollant.* Orelles...

Barbereta. Oy, cuantes!...

Barilla. He fet un desóri mininal, qu' está demanant puesto en la història. La degollasió de los Santos Inosentes al costat d' ésta, es música sorda. Com a que en tot el barrio no he deixat un gat en orelles! Ahí hiá pa que rebenten tots els esperits del imperio infernal. Eixa del llaset es de la gata de la Rulla. En ca está calenta; ara matéix l' ha asampat en la escala, y no he pogut tallarlin mes que una. No he vist animal més escandalós!

Barbereta. Ay, pos en quant s' apersivixca la Rulla!... Ella que se la estima tant, porque es de Angola...

Barilla. Sí? Pos ni la «gola», ni les cames, li han valgut pa lliurarse de les meues tisoires.

Nicasia. Tú te calies...

Barilla. Así en este paper pórte els rabos.

Nicasia. Pero hóme, si els rabos no aprofiten...

Barilla. Calla y amagau... Son pa mí; pa la inflamasió dels reñóns.

Nicasia. Pero tú estás bó del cap?

- Barilla. Ahir meu digueren en la barbería. «Pa la inflamasió, rabo de gat»; y ya posat a deixarlos sinse orelles, ¿qué me costaba de tallarlos el rabo?
- Nicasia. Chesús! Pos tú haurás fet mala sarrasina!...
- Barilla. Silensio. Ensengam la «llétrica» *El farolet*. y matem la fam. Trau una cahira. *Barbereta entra a per ella*.
- Nicasia. Tinc que contarte... Ayl! No pòts imachinar...
- Barbereta. *Ix sinse la cahira y tremolantse*. Ayl...
- Nicasia. Qu' es aixó?
- Barbereta. Ayl...
- Barilla. Desembucha...
- Barbereta. Els roïdos... Y al entrar dins a fosques, he sentit com si me pegaren una palmá aixina. *Fa la acció en el muscle de Barilla*.
- Barilla. *Com si li la haguera pegá el fantasma*. De... veres?
- Nicasia. Tú ensomies... Aixó es la pór...
- Barbereta. La pór?... Entre vosté... y vorá...
- Nicasia. *Va a entrar, pero se deté*. Che, Barilla, entra y veches... Per qu' esta chiqueta, a lo millor...
- Barbereta. Sí, entre... entre...
- Barilla. No... no cal... No tinc interés...
- Nicasia. Pues es presís que asó se vecha...
- Barilla. Sí, es presís... es presís... Ahí está lo mal...
- Nicasia. Y lo pichor es que tenim dins el sopar...
- Barbereta. Veu com tenen pór...
- Barilla. Pór? Pór has dit? Ara vorás. Pero... es el cas que a fosques..
- Nicasia. Calla, así tens un trós de bujía. *De la tauleta*. Ensenla... Donat presa...
- Barilla. Estos mistos...
- Nicasia. Pero, hóme, si es que no rasques en el rascaor.
- Barilla. Tens rahó. *Ensén misto y bujía*. En estes batutes pért ú hasta el fósforo. *Va a entrar*. No estaria de més escoltar aváns... *Pósa la orella en lo pañ*.
- Nicasia. Sents algo?
- Barilla. Calla... Si que paréix que allá molt fondo... *Se sent una portá*. Ha... a... has sentit?...

Per el foro apareix DON SIRILO. Es un hóme com de uns cuarenta anys, llarguerut y escuálit. Bago y desvergoñit, tot en una pesa, dona als seus actes y a les seues paraules una autoritat que se fa superior a la de tots els demás personaches. Vist trache de prenderia y gorra japonesa, y porta un bastó que ha segut barilla y puño de un paraigües.

MELIS seguir a Don Sirilo com un hipnótic. Es un pobre hóme que no té més defécte que tocarse de arsénic, y cuant agarra el «melis», pért la fórta física y la moral, hasta el punt de qu' els chiquets fan d' éll lo que vólen. No parla, ni acciona, ni cast óbri els ulls; rónegament, de cuant en cuant, deixa escapar un

ronquit suau, que dona a entendre el marechól que hiá en les seues interioritats. Vist com pót.

- D. Sirilo. *Parat en la pórtá foro, cara a Melis y fent chuménso. Oh grande Adonay, Eloim, Ariel y Jehová!... Pasa cap a dins.*
- Nicasia. *Ay, don Sirilo, gracies a Deu que...!*
- D. Sirilo. *Chist... Silensio ahora... Oh poderoso Adonay! Dígnate con-se-derle a este... humano, el sueño sagrado de Tagla, Magot, Silfae, Camisetti et Cansonsilli. Puf!... «In súbito, in súbito». Puf!... Puf!... Ya está. La familia Barilla está asombrá. Una cahira, pronte.*
- Nicasia. *Don Sirilo, es el cas... que...*
- D. Sirilo. *Siñá Nicasia, sinc minuts els puc consedir de audiénsia. Pasats estos moments, me retiraré al meu estudi a imposarme total-ment de les poderoses y terribles paraules de la «gran cla-vícula».*
- Nicasia. *Es que...*
- D. Sirilo. *Bástelos saber, que esta nit es la señalá pera la gran «conjura-ración» del espíritu; y además, póden regosijarse desd' ara, en honor del gran Adonay, porque «poseemos el mayor tesoro de inteliquensia».*
- Barilla. *Bueno, pero...*
- D. Sirilo. *Este siñor... Ah...! Badalla. (La fam no pót disimularse.) Este siñor es «medium». Melis pega un ronquidet.*
- Barilla. *No, siñor, es Melis. Li diuen Melis perque no asólta may la cagarnera.*
- Nicasia. *El conequem...*
- D. Sirilo. *Falsas calurnias de la gente inculta. ¡Lo que fa no entendre les cóses! Lo que té es que, com es «medium», se «hinotisa» en molta frecuénsia. Ara está «hinotisat.» Al pasar chunt a éll, per la escala, no ha pogut resistir la meua fórsa «hinótica,» y ha caigut als meus peus com una pilóta, víctima del terrible sue-ño que hizo cautivo a... Yotincfam. ¡Este hóme té molt d' es-perít! Melis ronca.*
- Barilla. *(Com a que dins del cós ne pórtá lo menos un cánter.)*
- D. Sirilo. *Es el que mos faltaba pera els esperiments de la «gran apela-sión.» Después l' ha de fer parlar, y éll s' encarregará de ficar-se per els rincóns, sins' eixir del «sículo cabalístico y de des-cubrirnos el enigma de este mistéri que mos rodecha.*
- Nicasia. *Es que...*
- D. Sirilo. *Tinc el propósit de fer comparéixer ante mosatros al mateix Lusifer, si fa falta; y l' invitarem en forma que s' aparega sinse despedir mala aulor...*
- Barilla. *Pero...*

- D. Sirilo. Así pórtela «piedra hematites», la «vara fulminante» y el melic de una bruixa que tenía el cau en les cóves de la Llóncha. ¡La cahira!...
- Barilla. Es que... no podem entrar en l' habitació... porque...
- Nicasia. S' ouen els roïdos...
- Barbereta. Y a mí, qu' he entrat aváns, m' han pegat un cólp en el muscle...
- D. Sirilo. Pos no se deu entrar... Hay señales...
- Nicasia. Y el cas es que tenim el sopar en la taula...
- D. Sirilo. *Obrint un ull com un rellónche.* Ah!... Tenen el sopar?...
- Barilla. Vosté va a ser la nóstra salvació. Vecha si hiá forma...
- D. Sirilo. Señor Barilla, difícil es la empresa, pero pa la meua siénsia no hiá barreres. Té vosté un trós de... paper d' alija?
- Barilla. *Agarrantlo de la tauleta.* Sí, señor.
- D. Sirilo. A vórer. *Beneintlo.* Bar, Kabar, Allí, Allá, papieri d' aliji, está. Ara rasque la punta de la varilla, sinse tocarla. Bueno. Ara aplíqueli la bujía pa que 's desinfécte «Capis fustis cudo-lavis.» Prou. Ara esta vara té la fórsa de Samsón, la cólera de Emanuel y la virtud de... Matalafam. Dónem la bujía, y apár-tense tots, que vach a mencharme a Abracadabra. Paso, paso, y que ningú em seguixca. (Per fi vach a sopar esta nit!) Anate-ma... anatema... espíritus rebeldes... *Mutis según dreta. Pausa.*
- Barilla. *Més hipnotisat que Melis.* Est' hóme es una fieral...
- Nicasia. Y encara hiá qui ducta de la seua siénsial... Si hagueres sentit aváns a Nardo, t' hagueres indignat. Señor, y que te discutix-quen y te neguen lo qu' estás mirant cara a cara..
- Barilla. Sempre eu vorás aixina. El que sabe... *Melis pert l' equilibri y cau, cul en terra, arrimat a paret.* Che, pos éll m' ha fet pegar mal bót! *Nardo y Remedios ixen primera esquerra.*
- Nardo. Y basta ya de com.caes. T' asegure que de hui no pasa.
- Remedios. No, Nardo, no; mira qu' es de veres, qu' eu han vist estos ulls.
- Nardo. Millor que millor. Siña Nicasia. Vulc de vostés un favor, que m' el consedirán per tratarse de cósa que a tots mos interesa. Com vullga qu' esta m' acaba de contar que per les nits ix un fantasma que li pega uns colpets, cósa que yo ignoraba...
- Nicasia. En la mateixa pórtia, sí señor.
- Nardo. Y com vullga també que a ésta, y en bon hóra eu diga, no hiá ningú que la colpeche, per fantasma que siga, espere que no tindrán inconvenient en que Remedios se quede esta nit en vostés.
- Remedios. Pero... Nardo...
- Nicasia. Pos clar que no.

Barilla. Més calguera.

Nardo. Grasies. Pues ya eu saps. Yo em quede esta clau; m' en vach a avisar a la matrona que no m' espere a dormir esta nit; después vinc así, me fas carrec d' eixa habitasió, y en quant vinga el fantasma a pegarte els colpets... ixc yo, li pegue un cólp, y se acabó el encanto.

Remedios. Per Deu, Nardo, no et pèrgues!

Nicasia. Y vosté s' atrevix?... Coneix michos?...

Nardo. Michos? Tinc yo unes píldores que son lo més probat pa estos llansos.

Barilla. Son pa pèndreseles?

Nardo. No señor, pa tirarles. *Acsió de disparar*. Conque, lo dicho; a dormir, que yo dins de uns minuts ya estic de vuelta. Ah, y si senten algo no s' asusten. *Mutis foro*.

Barilla. Este chic es el Sit Campeador.

Nicasia. Y es molt capás de fero com eu pensa.

Remedios. Que sí, que sí. Per algo té de mal nom «El Valeroso».

Nicasia. Deu fasa que no l' ofenguen per la esquena.

Barbereta. *Mirant per lo pañ de la pórtia. Mare, ya ix...*

S' obri la pórtia y aparéix en ella don Sirilo, la gorra al tós, el moño de punta y empuñant el bastó. De la bolchaca dreta de la casaca li pencha una sofrasá, que ell se fica dins, cuant se dona cónter, sinse que ningú eu nóte.

Barbereta. Don Sirilo!...

Don Sirilo. Ya están lliures per ara... En la despensa estaben acabant en tot... y si no entre yo pronte... seu acaben. Allí he fet una destrósa!... No n' ha deixat ú pa mostra... En ca está calenta la vara fulminante! *Barilla va a tocarla*. No la tóque!

Nicasia. Vól dir, que ya podem entrar tranquils...

Don Sirilo. Póden entrar; pero yo no els respónc de que asó no se repetisca... Esta casa está endimoniá... Torne a repetirlos, que lo més asertat sería que la abandonaren «insúbito».

Nicasia y Barbereta mutis. Barilla trau una cahira, pucha en ella pa ensendre el faról y fa mutis.

Remedios. De módo, don Sirilo, que vosté creu que debem anarsen.

Don Sirilo. Hola cosa buena! Per ara, segóns les notisies que m' han revelat els meus esperiments, vosté no deu moures d' esta casa.

Remedios. Es que yo sóc molt impresionable, sap? Y per les nits, de vórem asóles en el cuarto, cregau, m' aborrone.

Don Sirilo. Eu crec. Si yo estic ara en vosté y m' entra borraura. *Tirantli el gancho*. Pero es que vosté y yo vivim molt asóles.

Remedios. *Apartantse*. Don Sirilo!...

Don Sirilo. No me tóque la «vara fulminante».

- Remedios. Ay, no 'm mire aixina, que 'm fa pór! Yo no sé lo que té 'n els ulls que...
- Don Sirilo. Aixó es la «lletresitat» de la fuersa sentrífuga... Si yo volguera, ara mateix la hinotísaba... y... tafetán!
- Remedios. Qué?
- Don Sirilo. Tafetán!
- Remedios. Y aixó qué vól dir?
- Don Sirilo. Que qué vól dir? (Ay tu tía!) Vosté no s' aborróna d' estar asóles? Pos esta nit vach a donarli regalísia de móro... Así hiá un atre sólido que vól fer ambo!... Hase, o no hase?
- Remedios. Qué 'm propósa?
- Don Sirilo. No res; una chuá de lotería.
- Remedios. Don Sirilo, per Deu! Vosté qué 's pensa?
- Don Sirilo. Res... si a mí, presisament, no m' agrá pensar les cóses.
- Remedios. Pero...
- Don Sirilo. Hecho el pacto. Ni una palabra más. Hasta luego... Vach a preparar-me pera la «gran apelasió». *Mich mutis según esquerra. Al pasar chunt a Melis, éste l' agarra d' una cama,*
- Don Sirilo. Eh!...
- Melis. Así... cuant... se dina?...
- Don Sirilo. No patixca, hóme, no patixca. Tinga y amágueseu. *Li deixa caure una sofrasá* Abrete, puerta!... *De una patá óbri la pórta y fa mutis.*
- Remedios. Qué 's lo que m' ha dit, que no acabe de donarme cónter!... No eu haguera cregut, si no el sentir!... Proposarme a mí...! A mí!... Ay, si Nardo s' enterara!...
- Del seu quarto ixen Barilla y Nicasia.*
- Barilla. *Indignat* Be qu' els esperits peguen cólps en los barandats, y hasta s' apareguen en forma de sombra; pero que se menchen el sopar de tota una familia, y que damunt s' empórten les culleres...
- Remedios. Pero...
- Nicasia. Com eu sents, Remedios. Una casolá aixina de fesóls en seba, que yo había fet, perque a éste li agraaen els fesóls, y ara entrem...
- Barilla. Y no han deixat ni una mala pelleta... Asó es pa morir-se!
- Remedios. Hóme!...
- Barilla. De fam, dic.
- Barbereta. *Eixint.* Pos y les sofrasáes que dugué la tía de Tabérnes?...
- Nicasia. Tampóc están?
- Barbereta. Ni una...
- Barilla. Santo Dios!
- Nicasia. En un embutit que no osábem ni a tocarlo!...
- Barilla. Pos ya veus si ells han anat en miramientos.

- Nicasia. Asó es el joisio final! Yo vach a rebentar com un triquitraque. Estos esperits que mos rodechen deuen ser de molt mala rasa...
- Barilla. Calcula... Uns esperits que menchen fesóls en sebal... Ara me esplique lo de la mala aulor.

LLEPASA entra foro. Es un chic melindrós y en vergoñes, pero apagalís en confiansa, sobre tot en la novia. Representa uns vint anys; vist blusa llarga de botiguetero, cap al aire y moño llepat en manteca de vaca. Parla en un sonidet nasal que ofega.

- Llepasa. Bóna nit. Cóm han pasat el dia? Cóm están? Yo estic be. Ya han sopat? Yo també... Pos bueno...
- Barilla. Che, Llepasa, tú mos faltabes... mira.
- Nicasia. *A Barbereta.* Tragause cahires.

Les trau y s' asenten apart ella y Llepasa.

- Llepasa. Así els pórte unes armeletes pa postres.
- Barilla. Ah, son pa postres? Pos guárdateles.
- Remedios. El cas es, que si Nardo no s' haguera endut la meua clau, en ca podria yo arreglarlos algo...
- Barilla. No, no cal; hiá que resignarse; es cósa que había de pasar aixina... No sopem, y en paul
- Llepasa. *A Barbereta.* Li tens que dir a ton pare que no me diga Llepasa.
- Barbereta. Es que díu que t' apegues masa.
- Nicasia. Podiem contarliu a don Sirilo.
- Barilla. Tens rahó. Don Sirilo!... Don Sirilo!... No respón. Se haurá chitat, o estará encara fent manióbres? *Mira al pañ.* No 's veu res. Don Sirilo!...

Melis ronca.

- Remedios. Ay, quín susto m' ha donat el molt...! Y éste qué fa así?
- Nicasia. Calla. L' ha puchat don Sirilo. Está... idiotisat, crec que ha dit.
- Remedios. Com a que no asóla el cañamó.
- Nicasia. Aixó crelem nosatros; pero don Sirilo...
- Barilla. *Contemplant a Melis.* A vórer si es éste el que mos se s' ha jalat...
- Nicasia. Si ell no s' ha mogut d' ahí...
- Barilla. Qué sabem si en esénsia... Don Sirilo mos ha asegurad, qu' éste era un esperit y que había de entrar per els rincóns. Qué sabem si... A mí, después de asó, no hiá res que me extrañe. *Trovantli la sofrasá, mostrandla y deixantla caure.* Ay!... Maldisió!

- Nicasia. {
- Remedios. { Qué pasa!
- Barbereta. }

- Barilla. *Sinse poder explicar-se. Ell... es... miréulo... En ca li queda una sofrasá sansereta!...*
- Nicasia. Santo Dios!...
- Barilla. No s' acostéu!...
- Remedios. Oh piadosa, oh dulce!... *Resant.*
- Barilla. Yo em torne loco!...
- Nicasia. Y encara hián infiels que ducten de estes cóses!...
- Remedios. Si Nardo eu vera!...
- Llepasa. Barbereta, agafemse, que yo tinc pór...
- Melis. *Se incorpora com pót. Cuant.. de... chillar... y cuant...!*
- Nicasia. {
- Remedios. { *Ay!... Mth mutis.*
- Barbereta. {
- Llepasa. {
- Barilla. Altol... Vach a parlarli... Espiritu rebelde: por Aquí... Allá... Kabar y Bufarl... Qué 's lo qu' intentas? Qué quieres? Dilo... y «décanos en pas». Amén. *Pausa. Melis ronca. Res.*
- Nicasia. Díguesli alló de «venite, venite».
- Barilla. Tú calla. A vórer si mos se s' en vé damunt.
- Nicasia. Qué llástima, no estar don Sirilo!
- Barilla. Segunda «pelasió»...
- Remedios. Párleli en valensia, y vecha...
- Barilla. Tens rahó, qu' este espíritu no deu ser molt distinguit. Oh Melis, ánima en pena! Qué vóls? Qué vóls? Demana...
- Melis. Así... cuant.. se dina?...
- Nicasia. María Santíssima!
- Remedios. Tindrà lleu?...
- Barilla. Ell es qu' espera el dinar de demá... Pos estes animetes farten com a fieres!...
- Nicasia. Así no fem dinar hasta que no desaparegues.
- Barilla. Vesten, vesten, vesten!
- Melis. Vesten... vesten... vesten?... Pos... men vach... Pero... qué no 'm despachen?...
- Barilla. Ah, es que vól qu' el despache. Sí, sí, te despache, te despache!
- Melis. Pósem... un gót del eixut, a cónter.
- Barilla. Es que vól remullar la fartera...
- Nicasia. Así nó hiá ví; vaixe a la tenda, y allí fiques si vól dins d' una bota.
- Melis. Pos... m' en vach... Dispensen de tot...
- Barilla. No... de res...
- Melis. Els hòmens... han de ser... hòmens. y... *Cantant. «A la mar fuí por naranjas...» Mutis foro puchant la escala. Pausa.*

- Llepasa. Gracies a Deu... Yo tenía un susto...
- Barbereta. Y yo...
- Barilla. O yo m' ha tornat loco... o no sé; pero pa mí este tío té més de bufat que de medium.
- Nicasia. Barilla, per Deu!
- Remedios. Yo també estic en lo de vosté.
- Nicasia. Pero hián cóses, que... Y la sofrasá delatora?...
- Barilla. Tens rahó... *En mólt de respécte*. Mírala; ahí está...
- Nicasia. No la tóques!
- Llepasa. Mistéris, mistéris.
- Barilla. Pos si asó es de veres, estic mirant que pa tractar en els esperits, tinc yo tan bóna ma com don Sirilo.
- Nicasia. Com a que tot es imposarseu.
- Barilla. S' hau fijat en quín despejo l' ha dominat? Desde huf no tóque més un paraigües. Espíritus, a mí!... *Se sent una portá*.
- Llepasa. Bar... Bar... bereta!..
- Nicasia. Qué será asó?...
- Barilla. No hiá que asustarse. Quien quiera que seáis, espíritu rebelde, apareser ante mí, qu' os aguardo! Venite, venite...
- Bienv. *Desde díns, cridant*. Siña Nicasia!... Siña Nicasia!...
- Tots. Oh!...
- Barilla. Aquí t' aspero... *Agarra un paraigües*. armado con la vara fulimantel. . No te temo!... No te te...

El so Bienvenido se presenta en la pórtá. Va en cansonsillos y enrellat en un llansól. Tots fan mutis espantats: Nicasia, Remedios y Barilla, per la segón dreta; Barbereta y Llepasa, per la primera.

- Tots. Ayl...
- Bienv. Ara fuchen?... Siña Nicasia... Fasa el favor, siña Nicasia... Soc el so Bienvenido. *Colpecha en la pórtá*. Es que me s' ha tan-cat la pórtá...
- Nardo. *Per el foro*. El fantasma dels colpets. En pas descanse. *Trau un revólver y apunta*. Alto ahí.
- Bienv. Ayl... qui es?...
- Nardo. No s' asuste; un hóme del seu esperit no está be que s' espar-dalise.
- Bienv. Pero... Nardo!...
- Nardo. Asi no hiá més nardo, ni més fantasma qu' éste. Conque vosté es el que s' entreté pegant colpets a les altes hóres de la nit?... Pareix mentlra, hóme, pareix mentlra!...
- Bienv. Yo li diré... Pero lleve eixe canó, que m' aborróna.
- Nardo. Parle...

- Bienv. Es que... que... Ay, Nardo, que de pór y de fret no me tóca damunt la camisa!...
- Nardo. Cóm li ha de tocar, si no du més que cansonsillos?
- Bienv. Es que me chite aixina pa no embrutármela...
- Nardo. Mire, so Bienvenido, per considerasió a les seus canes y a qu' es vosté un trós de carcamal, no 'l trac ara al carrer aixina, en porreta, com debía fer; pero entre así, ahon estará detingut hasta demá, que l' entregaré a la polisía.
- Bienv. M' ha de detindre a mí la polisía?...
- Nardo. Demá; que ara no está be armar roído, ni despertar als que dórmen.
- Bienv. Pero si estaben desperts, si yo he vaixat perqu' els sentía.
- Nardo. Silénsi. Pase dins o aprete el gatillo... Ahí parlarem tot lo que vullga.
- Bienv. Ay, mare meua; tot per culpa de Melis!...

Matís els dos primera esquerra.

Sónen uns cólps, y del según esquerra ix don Sirilo en una petroliera, una granera y un llansól.

- D. Sirilo. Próu de roído infernal. Ara el paseo nocturno y els colpets fantásticos... El meu pla marcha a maravilla. El amo abandona la habitasió; cal dir qu' els lloguers ya no son conters; a éstos es dól deixar la prenda, pero en los meus enredros no tarden dos díes en pendre el fil. Y a ésta... a ésta la engaldufe, riñ en lo novio, se queda así, li trac els cuartos, y en els d' ella y els alquilers de éstos, a vivlr... *Tóca la petroliera.* Ara els colpets en la pórtia; asó es de molt efécte. *Tóca en la primera esquerra.* La pórtia se l' ha deixat aubértal... Asó es que está conforme en la meua proposisió... M' espera sinse ductel... Ah, Remedios, Remedios; no has podido resistir mis medios!... Hombre felís! Qué más quieres?... Asó va més apresa de lo que yo em creía... Deixarem así la petroliera. *Deixa la petroliera en la pórtia y entra dins. Un tir. Maldisió!... Socorro!... Ix, entropesa en la petroliera y cau de nasos. Raere Nardo y el so Bienvenido.*
- Nardo. Ya te tinc, lladre, ya te tinc.
- Bienv. Síña Nicasia!...
- Barilla. Qu' es asó?
- Remedios. Nardo!
- Nardo. Ahí el tenen. Eixe 's el fantasma.
- Barilla. }
- Nicasia. } Don Sirilo!...
- Remedios. }

- Nardo. Don granuja. Este es el tio vivo que ha embolicat tota la casa.
- D. Sirilo. No estic ferit?...
- Nardo. Y alses d' ahí, si nos vach a fer un garvell del seu cuiro.
- D. Sirilo. Perdó... perdó... Yo soc el autor de tot... pero no me maten...
- Nardo. Alses d' ahí!...
- Nicasia. Quí eu había de dir, Don Sirilol...
- Barilla. Yo ya em reselaba...
- Remedios. Déixalo, Nardo; no 't pèrgues.
- Barilla. Deixéumelo a mí. Conque es vosté el que había de fer desapareixer tot el mistéri d' esta casa?
- D. Sirilo. Yo; pero tot era fals, eu confese.
- Barilla. Voto a San...! Conque tot era mentira?... Y la «conjuración del espíritu»?...
- D. Sirilo. Falória...
- Nicasia. Y el velluter que morí d' una mala ullá que li pegá la curandera?
- D. Sirilo. Cuento.
- Barilla. Y el espírit de Melis?
- D. Sirilo. Aiguardent de metralla!...
- Barilla. Y el sopar de nosatros?...
- D. Sirilo. Ay, no m' el nomenen, qu' encara tinc els fesóls en la gola!
- Barilla. Aixina t' aufegares, lladre! Qué fem d' éll?... Llevéumel de davant, perque no vulic pédrem!...
- Nicasia. Deixéumelo a mí, que dels hósos del seu tuétano vach a fer-me un canut pa mirar les estréles.
- D. Sirilo. *Achenollat*. Perdónenme; tinguen llastima, que no tinc yo la culpa; es la fam que vinc pasant desde que me deixaren sinse empleo... Yo no he menchat prou en ma vida.
- Barilla. Pero esta nit t' has vengat de lo lindo. Tota la casolá...
- D. Sirilo. Es la fam; sí, señor, eu confese.
- Nicasia. Y un kilo cumplit de sofrasáes de Tabérnes...
- D. Sirilo. Es la fam... la fam.
- Barilla. Bandido!... *Li pega una patá*.
- D. Sirilo. Señor Barilla!...
- Barilla. Es la fam, mala pesa, la fam!
- Nicasia. Pero... la chica... Ahón está la chica?...
- Barilla. Barbereta!... Barbereta!... Estará así?... *Primera dreta*. Está tancat per dins.
- Nicasia. Barbereta... óbri... *Barbereta ix torbá; raere Llepassa*.
- Barbereta. Qué pasa?
- Llepassa. Mistéris?...
- Barilla. Els mistéris vos els vach a ficar en els lloms. Granujes!... Vingáu así...
- Barbereta. Es que... fuchint del fantasma, s' ham ficat...

- Barilla. Y no había atre puesto ahón ficarse?...
- Llepasa. Es la pór...
- Barilla. Es la póca vergoñal... Llevéuse de davant, perque vos unfle...
- Nicasia. *Al so Bienvenido*. Y vosté qué fa aixina?
- Bienv. Es que Melis, que duya un cañamó com una casa, m' ha tocat al cuarto; com estaba chitat m' ha alsat a obrir, y cuant estaba fóra me s' ha tancat la porta del aire.
- Remedios. Pues mos ha donat vosté un bon susto.
- Nardo. Entreulo qu' es chite. Y a éste yo me encarregue de recomanarlo demá a la polisía.
- Don Sirilo. No fassen tal. Perdó! Yo els demane perdó en tota l' anima, No em denunsien; perque si em denunsien, vindrá atra vólta el amo y mos cobrará els lloguers que tots li debem. Quede asó entre nosatros, y fem creure que el mistéri continúa en la casa, sixquera pa que no s' acóste.
- Barilla. Y té rahó, que al fin y al cabo...
- Nicasia. Es de veres ..
- Remedios. Tú que díus, Nardo?
- Nardo. Que no está mal pensat; y que pa els meus eféctes... Así no hiá un cuarto disponible?
- Nicasia. Sí, éste. El que tenía el amo.
- Nardo. Pues me duc yo así els trastos... y a vivir... Queda vosté en llibertat pa retirarse.
- D. Sirilo. Gracias...
- Barilla. Yo... mire, molt cohent estic, pero qué vach a ferli? Que li fasa profit el nóstre sopar... y róde el carro.
- D. Sirilo. Gracias, gracias. Yo, en recompensa, m' encarregaré, com hasta hui, de que no desapareguen els fantasmes.

Públic: Que así no tingam
vóstra aprovació, mos pasma;
perque no ha hagut més fantasma
que 'l fantasma de la fam.

TELÓ



Obres teatrals publicaes per EL CUENTO DEL DUMENCHE

DE EDUARDO ESCALANTE

Les Barraques.
El Roder.
Mariquita la estanquera.
Un alcalde de barrio.
Mil duros y tartaneta.
Un ratet en lo chusgat.
L'ehent de tró.
El presitari.
Del porrat de Sant Antóni a les torres de Serráns.
Quintos y reganchaors.
Valensia a la matí.
De Valensia a París o viache a la Exposició.
Cada ú de son temple.
Piáns y alegries.
Fachint de l'anguila.

DE F. HERNÁNDEZ CASAJUANA

El carreró de la llanda.
De próp (tradució).
La bella Cedon (en colaboració).
En la beta.

DE VISÉNT MONTESINOS

El mestre de bandurria.
Un Belmonte de sotana.
Els merengues.
Galitó y Belmonte o Els bañs del llo.
Misa—Misa!
Les desdiches del Tenorio.

DE VARIOS AUTORS

¡Fóra baix...!
¡Fóc en l'heral!
Els besóns de Sedaví.
Dos gotes de aigua.
Al sá y al plá.
Tres roses en un pomell.
La molinera de Silla.
Sabater y detective.
La plantá de la falla.
Paca la planchaora.
Lo que costa un voter.
Flór tardana.
El sant del agüeto.
Fray Carmelo.
Els novensáns.
¡Sórt que té ú!
¡Chent de mar!
Tisoretos.
Retratos al viu.
Cheperut y coixo.
El punt de gancho.
Un sabater filosófo.
Un estreno.
Els novios del carreró.
L'esperit de ma cuñá.
El tío Cañales.
La boda del hostaler.
El marsellet.
Cascarrabies.
Anar per llana..
Una agencia de criaes.
Cuatre cómics d'ocasió.

Chirigótes.

~~Cambiar d'estat.~~
El debut de «Col y Flor».
Día de glória.
Les viudes de la plaseta.
Un cambi d'habitació.
Els inquilinos.
Les filles del so Gabrielo.
El tarabana.
Per un punt.
Lo sombra del Miguelete.
Tóni Manenay Chuan de la Són.
¡Peix d'ara via!
Don Chuan Tenalles.
Portfolio de Valencia.
Les conquistes de Don Juan.
L'egoisme d'una sogra.
Arreglos matrimoniais.
El organiste de Sollana.
El que fuch de Deu.
De femater a lacayo.
¡Carracuca!
¡Eixos sínes...!
No s'acaba.
La senserrá.
Sota, Caball y Rey.
Sinse voler.
La gata moixa.
L'héu milagros.
El solo de flauta.
Un aprenent de Hefi.
La casa misteriosa.

EDITORIAL



PRENSA
VALENCIANA

